

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ Ushbu tarjimadan ariza topshirayotganingizda qo'llanma sifatida foydalanishingiz mumkin bo'lib, arizani koreys tilida koreys blankasini to'ldirib, topshirishingiz kerak ekanligini yodda tuting.

■ 자동차등록규칙 [별지 제9호 서식] <개정 2018. 12. 19.>

■ Avtomobillarni ro'yxatga olish qoidalarini [9-sonli ilova]

<O'zgarish kiritilgan sanasi 2018-12-19>

자동차365(www.car365.go.kr)에서도 신청할 수 있습니다.

Avtomobil365 (www.car365.go.kr) orqali ham ariza berish mumkin.

자동차 신규등록 신청서

Avtomobilni yangitdan ro'yxatga olish uchun ariza

※ 뒤쪽의 유의 사항을 참고하시기 바라며, 음영 처리된 칸은 신청인이 적지 않습니다.

※ Orqa betdagi eslatmalarni ko'rib chiqing. To'q rangdagi maydonlar ariza beruvchi tomonidan to'ldirilmaydi.

※ []에는 해당되는 곳에 √표를 합니다.

※ []ga tegishli joylarga √ belgisini qo'ying.

(앞쪽)
(Old tomoni)

접수 번호 Qayd raqami	접수 일시 Qayd etish sanasi	발급 일시 Berilgan sanasi va vaqti	처리 기간 Ko'rib chiqish muddati	즉시 Zudlik bilan
----------------------	----------------------------	-----------------------------------	------------------------------------	-----------------------

소유자 Egasi	성명(명칭) F.I.O. (nomi)	주민등록번호(법인등록번호) Rezidentning ro'yxatga olish raqami (yuridik tashkilotning ro'yxatga olish raqami)
	주소 Manzil	
	전자우편 Elektron pochta manzili	(휴대)전화번호 (제작결함 시정 통지 시 문자 발송) (Mobil) Telefon raqami (ishlab chiqarish nuqsonlarini tuzatish haqida xabarnoma yuborilganda matnli xabar yuborish)

자동차 Avtomobil	등록 번호 Ro'yxatga olish raqami	색상 Rangi
	(구)등록 번호 (말소등록된 자동차를 다시 등록하는 경우만 해당) (Avvalgi) Ro'yxatga olish raqami (faqat ro'yxatdan o'chirilgan avtomobilni qayta ro'yxatdan o'tkazish holatiga tegishli)	
	사용 본거지 (주민등록지, 법인 등의 주 사무소 또는 지점) Asosiy foydalaniladigan joy (rezidentning ro'yxatdan o'tgan joyi, yuridik shaxsning bosh ofisi yoki filiali)	
	용도 Foydalanish maqsadi	비사업용 Notijorat maqsad uchun []관용 []법인·단체용 []Davlat tashkilotlarida foydalanish uchun []개인용 []Yuridik shaxs yoki tashkilot uchun []Shaxsiy maqsad uchun 운수사업용 Transport faoliyati uchun []개인택시 []개인택시 외 []Xususiy taksi []Xususiy taksidan boshqa maqsad uchun

비과세 코드 Soliqdan ozod etilganlik kodi	부관 Qo'shimcha cheklovlar	부관 종료일 Qo'shimcha cheklovlar yakunlangan sana
---	-----------------------------	--

「자동차관리법」 제8조, 「자동차등록령」 제18조 및 「자동차등록규칙」 제27조에 따라 위와 같이 신청합니다.

Men, "Avtomobillarni nazorat qilish to'g'risida"gi qonunning 8-moddasi, "Avtomobillarni ro'yxatga olish to'g'risida"gi farmonning 18-moddasi va Avtomobillarni ro'yxatga olish qoidalarining 27-moddasiga muvofiq yuqorida ko'rsatilganidek ariza topshiraman.

년 월 일
yil oy kun

신청인 성명
Ariza beruvchining F.I.O.

(서명 또는 인)
(imzo yoki muhr)

생년월일
Tug'ilgan sanasi

특별시장 · 광역시장 · 특별자치시장 · 도지사 · 특별자치도지사 또는 시장 · 군수 · 구청장 귀하
Maxsus shahar hokimi, metropolitan shahar hokimi, maxsus o'zini o'zi boshqaruvchi shahar hokimi, provinsiya hokimi va maxsus o'zini o'zi boshqaruvchi provinsiya hokimi yoki shahar, okrug, tuman hokimi janoblariga

행정정보 공동이용 동의서
Ma'muriy ma'lumotlardan umumiy foydalanishga rozilik

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 특별시장 · 광역시장 · 특별자치시장 · 도지사 · 특별자치도지사 또는 시장 · 군수 · 구청장이 뒤쪽의 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다.

Men, ushbu masala ko'rib chiqilishi uchun "Elektron hukumat to'g'risida"gi qonunning 36-moddasi 1-bandiga asosan mas'ul davlat xizmatchisi ma'muriy ma'lumotlardan birgalikda foydalanishi orqali maxsus shahar hokimi, metropolitan shahar hokimi, maxsus o'zini o'zi boshqaruvchi shahar hokimi, provinsiya hokimi va maxsus o'zini o'zi boshqaruvchi provinsiya hokimi hamda shahar, okrug, tuman, hokimi orqa tomondagi eslatmalarni tekshirishiga rozilik bildiraman.

※ 신청인이 특별시장 · 광역시장 · 특별자치시장 · 도지사 · 특별자치도지사 또는 시장 · 군수 · 구청장의 확인에 동의하지 않거나 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 확인할 수 없는 경우에는 해당 서류(법인등기부등본은 제외합니다)를 신청인이 직접 제출해야 합니다.

※ Ariza beruvchi maxsus shahar hokimi, metropolitan shahar hokimi, maxsus o'zini o'zi boshqaruvchi shahar hokimi, provinsiya hokimi va maxsus o'zini o'zi boshqaruvchi provinsiya hokimi hamda shahar, okrug, tuman, hokimi tomonidan tekshirilishiga rozilik bildirimaslik yoki kompyuterlashtirilgan axborotni qayta ishlash tuzilmasi va "Elektron hukumat to'g'risida"gi qonunning 36-moddasi 1-bandiga asosan ma'muriy ma'lumotlardan umumiy foydalanish orqali tasdiqlashning iloji bo'lmasa, ariza beruvchi tegishli hujjatlarni (yuridik shaxsni ro'yxatga olinganligini tasdiqlaydigan hujjat nusxasi bundan mustasno) shaxsan taqdim etishi kerak.

신청인(대표자)
Ariza beruvchi (rahbar)

(서명 또는 인)
(imzo yoki muhr)

210mm×297mm[백상지 또는 중질지 80g/m²]

<p>신청인 제출서류 Ariza beruvchi taqdim etadigan hujjatlar</p>	<p>1. 신조차 • 수입차</p> <p>1. Yangi avtomobil, import qilingan avtomobil</p> <p>가. 소유권을 증명하는 서류(나호 • 다호의 서류로는 소유권을 증명할 수 없는 경우에만 제출합니다.) 1부</p> <p>a. Egalik huquqini tasdiqlovchi hujjatdan (faqatgina b-d banddagi hujjatlar orqali egalik huquqini tasdiqlash mumkin bo'lmagan hollarda topshiriladi) 1 nusxa</p> <p>나. 자동차제작증(신조차의 경우에만 제출합니다.) 1부</p> <p>b. Avtomobilning ishlab chiqarilish haqidagi guvohnomadan (faqat yangi avtomobillar topshiradi) 1 nusxa</p> <p>다. 수입신고필증 또는 이를 대신할 세관의 증명서(수입차의 경우에만 제출합니다. 다만, 「자동차관리법 시행규칙」 제34조에 따른 자기인증능력을 갖춘 수입자가 수입한 경우에는 제출하지 않습니다.)</p> <p>c. Import deklaratsiyasi yoki uni almashiruvchi bojxona sertifikat (import qilingan avtomobillar uchuniga topshiriladi, biroq, “Avtomobillarni nazorat qilish to'g'risida”gi qonunni ijro etish qoidalarining 34-moddasiga muvofiq o'zini sertifikatlash imkoniyatiga ega bo'lgan import qiluvchi tomonidan import qilingan hollarda ushbu hujjatlarni topshirish talab qilinmaydi)</p> <p>라. 임시운행허가증 및 임시운행허가번호판(임시운행허가를 받은 경우에만 제출합니다.)</p> <p>d. Vaqtinchalik harakatlanish ruxsatnomasi va vaqtinchalik harakatlanish ruxsatnomasi raqam belgisi (vaqtinchalik harakatlanish ruxsatnomasini olgan hollardagina topshiriladi)</p> <p>마. 신규검사증명서(「자동차관리법」 제30조의4에 따라 자기인증이 면제된 자동차만 제출합니다.)</p> <p>e. Yangi tekshiruv ma'lumotnomasi (“Avtomobillarni boshqarish to'g'risida”gi qonunning 30-4-moddasiga binoan faqat o'zini o'zi sertifikatlashdan ozod qilingan avtomobillar topshiradi)</p> <p>바. 「여객자동차 운수사업법」에 따른 여객자동차 운수사업 또는 「화물자동차 운수사업법」에 따른 화물자동차운수사업에 관한 면허 • 허가 • 등록 • 인가 또는 신고를 증명하는 서류 또는 사업계획의 변경을 증명하는 서류(사업용 자동차만 제출합니다.) 1부</p> <p>f. “Yo'lovchi avtomobillari transporti to'g'risida”gi qonunga muvofiq yo'lovchi avtomobillari transporti yoki “Yuk avtomobillari transporti to'g'risida”gi qonunga muvofiq yuk avtomobillari transporti faoliyati uchun litsenziya, ruxsatnoma, ro'yxatga olish, tasdiqlash yoki xabar berilganligini tasdiqlaydigan hujjat yoki biznes rejasidagi o'zgarishlarni tasdiqlaydigan hujjatdan (faqat tijorat avtomobillari topshiradi) 1 nusxa</p> <p>사. 안전검사증(「자동차관리법 시행규칙」 제37조에 따라 안전검사를 받은 자동차만 제출합니다.)</p> <p>g. Xavfsizlik tekshiruvi ma'lumotnomasi (“Avtomobillarni nazorat qilish to'g'risida”gi qonunni ijro etish qoidalarining 37-moddasiga binoan faqat xavfsizlik tekshiruvidan o'tgan avtomobillar topshiradi)</p> <p>아. 대리인이 신청하는 경우에는 위임장 및 위임한 자의 신분을 확인할 수 있는 신분증명서 사본(법인인 경우에는 법인인감증명서를 말하며, 해당 법인이 제출한 사용인감계를 등록관청이 대조 • 확인할 수 있는 경우에는 제출하지 않아도 됩니다.) 각 1부</p> <p>h. Vakolatli shaxs tomonidan ariza topshirilgan taqdirda, ishonchnoma va ishonch bildirgan shaxsning shaxsini tasdiqlovchi hujjat nusxasining (yuridik shaxs bo'lsa, yuridik shaxsning muhr bosmasining haqiqiyliги to'g'risidagi guvohnoma talab qilinib, ushbu yuridik shaxs tomonidan topshirilgan korporativ muhr o'rniga kompaniya tomonidan ishlatilayotgan muhri tasdiqlovchi hujjatni ro'yxatdan o'tkazuvchi idora tekshirish va tasdiqlash imkoniyatiga ega bo'lsa, uni topshirish shart emas) har biridan 1 nusxadan</p> <p>2. 말소등록된 자동차를 다시 등록하는 경우</p> <p>2. Ro'yxatdan o'chirilgan avtomobilni qayta ro'yxatga olish holatlari</p> <p>가. 소유권을 증명하는 서류(말소사실증명서로는 소유권을 증명할 수 없는 경우에만 제출합니다.) 1부</p> <p>a. Egalik huquqini tasdiqlovchi hujjatdan (ro'yxatdan o'chirilganligini tasdiqlovchi hujjat orqali egalik huquqini isbotlashning imkoni bo'lmagan hollardagina topshiriladi) 1 nusxa</p> <p>나. 임시운행허가증 및 임시운행허가번호판(임시운행허가를 받은 경우에만 제출합니다.) 1부</p> <p>b. Vaqtinchalik harakatlanish ruxsatnomasi va vaqtinchalik harakatlanish ruxsatnomasi raqam belgisidan (vaqtinchalik harakatlanish ruxsatnomasini olgan hollardagina topshiriladi) 1 nusxa</p> <p>다. 신규검사증명서 1부</p> <p>c. Yangi tekshiruv ma'lumotnomasidan 1 nusxa</p> <p>라. 「여객자동차 운수사업법」에 따른 여객자동차운수사업 또는 「화물자동차 운수사업법」에 따른 화물 자동차운수사업에 관한 면허 • 허가 • 등록 • 인가 또는 신고를 증명하는 서류 또는 사업계획의 변경을 증명하는 서류(사업용 자동차만 제출합니다.)1부</p> <p>d. “Yo'lovchi avtomobillari transporti to'g'risida”gi qonunga muvofiq yo'lovchi avtomobillari transporti yoki “Yuk avtomobillari transporti to'g'risida”gi qonunga muvofiq yuk avtomobillari transporti faoliyati uchun litsenziya, ruxsatnoma, ro'yxatga olish, tasdiqlash yoki xabar berilganligini tasdiqlaydigan hujjat yoki biznes rejasidagi o'zgarishlarni tasdiqlovchi hujjatlardan (tijorat avtomobillari uchuniga topshiriladi) 1 nusxa</p> <p>마. 안전검사증(「자동차관리법 시행규칙」 제37조에 따라 안전검사를 받은 자동차만 제출합니다.)</p> <p>e. Xavfsizlik tekshiruvi ma'lumotnomasi (“Avtomobillarni nazorat qilish to'g'risida”gi qonunni ijro etish qoidalarining 37-moddasiga binoan faqat xavfsizlik tekshiruvidan o'tgan avtomobillar topshiradi)</p> <p>바. 대리인이 신청하는 경우에는 위임장 및 위임한 자의 신분을 확인할 수 있는 신분증명서 사본(법인인 경우에는 법인인감증명서를 말합니다.) 각 1부</p> <p>f. Vakolatli shaxs tomonidan ariza topshirilgan taqdirda, ishonchnoma va ishonch bildirgan shaxsning shaxsini tasdiqlovchi hujjatdan (yuridik shaxs bo'lsa, yuridik shaxsning muhr bosmasining haqiqiyliги to'g'risidagi guvohnoma talab qilinadi) 1 nusxa</p>	<p>수수료 2,000원. 다만, 사용 본거지와 다른 시 • 도에 신청하는 경우에는 2,500원입니다.</p> <p>Xizmat to'lovi 2 000 von. Biroq, asosiy foydalanish joyi emas, balki boshqa shahar yoki provinsiyada ariza topshirilgan bo'lsa, 2 500 von to'lanadi.</p>
--	--	---

	<p>사. 제3자의 승낙서나 권리관계가 해소되었음을 증명하는 서류 또는 그에 대항할 수 있는 확정판결 등본 (말소등록 당시 저장권 등 등록상 이해관계를 가진 제3자가 있는 자동차의 경우에만 제출합니다.) 1부</p> <p>g. Uchinchi tomonning rozilik xati yoki huquqiy munosabatlarning hal qilinganligini tasdiqlovchi hujjat yoki unga qarshi chiqqa oladigan yakuniy sud qaroridan (ro'yxatdan o'chirilayotgan payti garovda ushlab turish huquqi kabi ro'yxatdan o'tishda manfaatlariga ega bo'lgan uchinchi shaxs mavjud bo'lgan avtomobillar uchungina topshiriladi) 1 nusxa</p>
<p>특별시장 · 광역시장 · 특별자치시장 · 도지사 · 특별자치도지사 또는 시장 · 군수 · 구청장 확인사항</p> <p>Maxsus shahar hokimi, metropolitan shahar hokimi, maxsus o'zini o'zi boshqaruvchi shahar hokimi, provinsiya hokimi va maxsus o'zini o'zi boshqaruvchi provinsiya hokimi tomonidan tekshiriladigan holatlar</p>	<p>1. 소유자가 개인인 경우에는 주민등록표 초본, 운전면허증 또는 외국인등록사실증명(주민등록증 사본 또는 운전면허증 사본이나 그 밖의 사용본거지를 알 수 있는 서류로 갈음할 수 있습니다)</p> <p>1. Egalik qiluvchi shaxs yakka shaxs bo'lgan taqdirda, rezidentning ro'yxatga olinishini tasdiqlovchi ma'lumotnoma, haydovchilik guvohnomasi yoki chet el fuqarosining ro'yxatdan o'tganligini tasdiqlovchi hujjat (rezidentning ro'yxatga olish guvohnomasi nuxsasi yoki haydovchilik guvohnomasi nuxsasi yoki boshqa asosiy foydalanish maqsadini bilish mumkin bo'lgan hujjatlarni o'miga topshirish mumkin)</p> <p>2. 비사업용 자동차를 등록하는 법인 등의 경우에는 사업자등록증 또는 법인 등기사항증명서(사업자등록증 사본이나 그 밖의 사용본거지를 알 수 있는 서류로 갈음할 수 있습니다)</p> <p>2. Notijorat maqsadidagi avtomobilni ro'yxatdan o'tkazayotgan yuridik shaxslar uchun tadbirkorlik faoliyatini ro'yxatga olish guvohnomasi yoki yuridik shaxsning ro'yxatga olinganligi to'g'risidagi guvohnoma (tadbirkorlik faoliyatini ro'yxatga olish guvohnomasi nuxsasi yoki boshqa asosiy foydalanish maqsadini bilish mumkin bo'lgan hujjatlarni o'miga topshirish mumkin)</p> <p>3. 신청인이 제출하는 서류(「자동차등록규칙」 제27조제1항제4호 및 제6호를 제외한 서류)</p> <p>3. Ariza beruvchi tomonidan topshiriladigan hujjatlar (Avtomobillarni ro'yxatga olish qoidalarining 27-moddasi 1-bandi 4- va 6-xatboshilaridan tashqari hujjatlar)</p>

<p>「지방세특례제한법」에 따른 취득세 감면 대상 여부</p> <p>“Mahalliy soliq bo'yicha maxsus imtiyozlarni cheklash to'g'risida”gi qonunga binoan sotib olish solig'idan ozod bo'lish huquqiga ega yoki ega emasligi</p>	<p>[] 「장애인복지법」에 따른 장애인으로서 장애등급 1급부터 3급까지에 해당하는 사람</p> <p>[] “Nogironlar farovonligi to'g'risida”gi qonunga muvofiq 1-darajadan 3-darajagacha bo'lgan nogironlik darajasiga ega shaxs</p>
	<p>[] 「국가유공자 등 예우 및 지원에 관한 법률」에 따른 국가유공자로서 상이등급 1급부터 7급까지의 판정을 받은 사람</p> <p>[] “Vatan oldidagi xizmatlari uchun hurmat va yordam ko'rsatish to'g'risida”gi qonunga muvofiq millat uchun xizmat ko'rsatgan shaxs sifatida 1-darajadan 7-darajagacha nogironlik tashxisi qo'yilgan shaxs</p>
	<p>[] 「5·18민주유공자 예우에 관한 법률」에 따라 등록된 5·18민주화운동부상자로서 신체장애등급 1급부터 14급까지의 판정을 받은 사람</p> <p>[] “18-may Demokratik harakat faxriylari uchun imtiyozlar to'g'risida”gi qonunga binoan ro'yxatga olingan va demokratik harakat natijasida 1-darajadan 14-darajagacha jismoniy nogironlik tashxisi qo'yilgan shaxs</p>
	<p>[] 「고엽제후유의증 등 환자지원 및 단체설립에 관한 법률」에 따른 고엽제후유의증환자로서 경도 장애 이상의 장애등급 판정을 받은 사람</p> <p>[] “Defoliant va gerbitsid aralashmasining ta'siridan keyingi asoratlarni kuzatilayotgan bemorlarni qo'llab-quvvatlash va tegishli tashkilot tuzish to'g'risida”gi qonunga binoan “Agent Orange”da qo'llanilgan defoliant va gerbitsid aralashmasi ta'siridan keyingi asoratlardan aziyat chekayotgan va yengil nogironlik darajasidan yuqori deb topilgan shaxs</p>

※ 「지방세특례제한법」에 따라 취득세 감면 대상인 경우 해당하는 사항에 √ 표시를 해주시기 바랍니다.

※ Mahalliy soliq bo'yicha maxsus imtiyozlarni cheklash to'g'risida”gi qonunga binoan sotib olish solig'i imtiyozlaridan foydalanish huquqiga ega bo'lsangiz, mos keladigan joyga √ belgisini qo'ying.

유의 사항 Eslatma

1. 자기인증이 면제되는 자동차(「자동차관리법」 제30조의4)

1. O'z-o'zini sertifikatlashdan ozod etilgan avtomobillar (“Avtomobillarni nazorat qilish to'g'risida”gi qonunning 30-4-moddasi)

가. 이삿짐으로 반입하여 수입되는 자동차로서 「대외무역법」에 따라 수입승인이 면제되는 경우

a. Ko'chishdagi yuk sifatida olib kirilib import qilingan avtomobil sifatida “Tashqi savdo to'g'risida”gi qonunga binoan import qilish payti ruxsat olishdan ozod qilingan avtomobillar

나. 「자동차관리법」 제70조제1호부터 제3호까지에 해당하는 자동차로서 국내에서 운행한 자동차를 수입하는 경우 등

b. “Avtomobillarni nazorat qilish to'g'risida”gi qonunning 70-moddasi 1-xatboshisidan 3-xatboshisigacha tegishli bo'lgan avtomobillar orasida Koreyada harakatlangan avtomobillarni import qilish kabilar

2. 등록하지 않고 자동차를 운행하는 경우에는 관련 규정에 따라 징역이나 벌금에 처해집니다.(「자동차관리법」 제80조제1호)

2. Ro'yxatdan o'tkazmagan holatda avtomobilni boshqargan taqdirda, tegishli qoidalariga muvofiq qamoq yoki jarima solinadi. (“Avtomobillarni nazorat qilish to'g'risida”gi qonunning 80-moddasi 1-xatboshisi).

3. (휴대)전화번호와 전자우편(이메일)주소는 귀하의 자동차 관리(리콜 등)에 필요한 사항을 안내하고 도움을 주려는 목적으로 이용되니 적어 주시고, 변경되는 경우에는 관할 등록 관청에 알려 주십시오. 다만, 본인이 원하지 않으면 적지 않아도 됩니다.

3. (Mobil) Telefon raqamingizni va elektron pochta (e-mail) manzilingizni avtomobilni nazorat qilish (qayta chaqirish kabi) zarur holatlarni ma'lum qilish va yordam ko'rsatish maqsadlarida foydalanilishi uchun yozib qoldiring. Ushbu ma'lumotlar o'zgargan hollarda tegishli ro'yxatga olish idorasiga xabar bering. Biroq, o'zingiz xohlamasangiz, yozishingiz shart emas.